

# JPI ベルギーの日系旅行代理店 Japan P.I. Travel

## ▶ 秋の JPI オリジナルツアー、ご予約受付中!

11月1日からの4連休に5本のツアーを用意致しました。  
冬休みのツアーも仮予約受付中です。

## ▶ 冬の里帰り&呼び寄せ航空券、ご予約受付中!

冬休みのフライトは大変混み合います。お早めにご予約下さい!

詳細は弊社ウェブサイトで! ▶▶ <http://japanpittravel.com/>

チケットデスク: 02.5100120 ticket@japanpittravel.be

JPI ツアーデスク: 02.5100124 tour@japanpittravel.be

個人旅行デスク: 02.5100139 vacances@japanpittravel.be

## 8つ目のトラピストビール誕生!



6月9日、ベルギー国境(西フランダース州)からすぐ、フランスLilleの北西約40kmのところにある修道院で8つ目のトラピストビール\*「Mont des Cats」がメディアで紹介されました。

このトラピストビール製造は1848年に始まり、順調に生産を拡大し、1898年の修道院改修工事に貢献しました。当初のビールは、比較的アルコール度の低いブラウンビールでしたが、地元で製造されるビールに対抗して、アルコール度の高いブロンドビールへと変わっていきました。当時はビール瓶ではなく木製の樽に入れて、遠くはパリまでも売られていました。しかし、教会権力反対の法律により、Mont des Catsの外国人修道士が亡命せざるを得ず、1907年醸造所は閉鎖されました。さらに1918年、第一次世界大戦で醸造所をはじめ修道院が激しい爆撃を受け、その後修道院は農業とチーズ「Mont des Cats」(写真下)の製造で生計を立ててきました。1970年代以降は農業も廃業し、土地からの賃貸料とチーズ製造による収入で修道院が維持されていました。「人間が2本足で歩くように、修道院もチーズとビールの2足の草鞋で生計を立てて行こうとビールの製造を再開しました」と Bernard Marie van Caloen 修道士。

しかし、このビール「Mont des Cats」は修道院内では製造されておらず、トラピストビールChimayを製造しているベルギーの修道院Scourmontで造られています。修道院Mont des Catsは、予算の都合上修道院に醸造所を設ける予定はないそうです。トラピストビールと命名できるのは、トラピスト会修道院で修道士によって製造され、収益の一部が修道院の運営に使われることが条件。というわけで、まだ世界トラピスト協会(AIT)から正式にトラピストビールの称号は受けていません。製造、販売過程を検査して認証するまでには1年かかるそうです。

何はともあれ、ビール好きには朗報の新作。コクがありアルコール度7.6%、深みのある黄色いビールです。同名のチーズ(もちっとしたあまりクセのない味わい深いチーズ)と共に味わって



ASHIDA JUNKO  
SALON DE COIFFURE

## 美容室

Open: 火-金 9.30 - 18.00  
土曜 9.00 - 17.00

Close: 日曜 月曜 祭日

Happy Day: 木曜日 カット -10%

**02 / 640 89 83**  
102, rue Washington 1050 IXELLES

みてください。現在フランスのみで商業化されていて、ベルギーでは購入できませんが、修道院の販売コーナーで買うことができます。となると益々飲んでみたいビールになりませんか? お散歩がてらビールを求めてお出かけください。修道院手前のレストラン「l'Auberge du Mont des Cats」で食事をしながらトラピストビールを味わえます。

[www.montdescats.com](http://www.montdescats.com)



Abbaye Mont des Cats  
2470 Route du Mont des Cats  
59270 Godewaersvelde FRANCE  
[www.abbaye-montdescats.fr/?page\\_id=76](http://www.abbaye-montdescats.fr/?page_id=76)

国境を越えたベルギー側にトラピストビールWestvleterenを製造するAbbaye de Saint-Sixteがあります。この修道院が修復費用捻出のため、スーパーコロイトを通して数量限定のビールを販売したのは記憶に新しいところ。こちらと合わせてトラピストビールに挑戦してみたいかがでしよう。Westvleterenは、予約しないと購入できません。詳しくは下記修道院サイトをご覧ください。

Abbaye de Saint-Sixte  
Donkerstraat 12, 8640 Westvleteren  
[www.sintsixtus.be/eng/home.htm](http://www.sintsixtus.be/eng/home.htm)



修道院横にカフェがあり、スナックと共にWestvleterenを飲むことができます。  
In de Vrede [www.indevrede.be/languagee/index.htm](http://www.indevrede.be/languagee/index.htm)  
Donkerstraat 13, 8640 Westvleteren Tel 057 400 377



プチポワ179号で紹介のWestvleterenの記事はこちら  
[www.petits-pois.be/archive3/articles/2008/Nov/3.html](http://www.petits-pois.be/archive3/articles/2008/Nov/3.html)

\* その他の7つのトラピストビール:  
Achel, Chimay, Orval, Rochefort, Westmalle, Westvleteren (ベルギー)  
La Trappe (オランダ)

## ちいさなお店に 大きな真心...

ビデオ、お惣菜、生鮮、パン、etc...

# はるちゃん

## HARU CHAN

JAPANESE SUPERMARKET

プラスタイムすぐ近く  
月~金 10h~18h  
土 10h~19h  
日曜、祝、祭日休み

17 RUE DES BEGONIAS 1170 BRUSSELS - TEL. & FAX: 02.660.0666

## 誠実、感謝、笑顔のお店.

ビデオ、お惣菜、生鮮、パン、etc...

# けんちゃん

## KEN CHAN

JAPANESE SUPERMARKET

火~金 10h~18h  
土 10h~19h  
日、月曜、祝、祭日休み

120 RUE KELLE 1150 BRUSSELS - TEL. & FAX: 02.771.72.24